

HALK BİLGİSİ HABERLERİ

İstanbul Halkevi Dil, Edebiyat ve Tarih şubesi tarafından çıkarılır aylık mecmua

Yıl : 4

15 Temmuz 1934

Sayı : 38

ÂŞIK SÜMMANİ'YE DAİR

Edebi Halk Bilgisi etrafında çalışan gayretli bir muallim, Haşım Nezihî bey, geçen ay Sinopta bir kitap neşretti. Sinop Halkevi tarafından bastırılan bu eser, Erzurum ve muhiti halk şairlerinden Sümmanî'ye dair olup şaire atfedilen yirmi altı koşmayı ihtiva ediyor. Baş tarafında bir kaç satırlık tercümei hali de vardır.

Haşım bey, kitabını dikkate şayan bir teşebbüs neticesinde ortaya atmıştır: Sinop hapishanesindeki mahpuslara okuyup yazma öğretirken, bu öğretme karşılığı olarak bir şey öğrenmek istemiş, mahpuslardan Zekerîyya çavuş kendisine Sümmanî'nin koşmalarını hediye etmiştir. Bilgi ve marifet sahasında halk ile alış verişe bundan güzel bir nümune olamaz.

Haşım beyin verdiği malûmata göre Sümmanî Tortum kazasının Narman nahiyesi köylülerinden Hasan adlı birinin oğlu olup 1862 de doğmuş ve 57 yaşında olmuştur. Çobanlık yaparken başından geçen bir aşk neticesinde koşma koşmağa başlamış ve sevgilisi ardından diyar diyar gezmiştir.

Bundan sonra koşmalar geliyor.

Sayıları yirmi altı dır. Bunların hepsi Sümmanî'ye mi aittir? Haşım bey hiç şüpheye düşmüyor. Aralarından bazılarını okuyuculara takdim eden mütalealarda da bulunuyor. Şekli itibarile bu koşmalar bazan iki, bazan dört veya daha fazla parçalıdır. Çoğunda Sümmanî isminin bulunduğu parça yoktur. Şairin mahlasını taşıyan parçalar on iki kadardır.

Haşım bey, eserinin başlangıcında dokuz yüz mevcutlu Sinop hapishanesinden bu koşmaları topladığını söylerken, kendinden evvel şairle meşgul bir halk bilgininin mevcut olup olmadığını hatırlama hiç getirmiyor ve ilk defa kendisinin Sümmanî ile alâkadar olduğunu gösteriyor gibi. Muallim arkadaşımız, bu hususta küçük bir şüpheye düşse, gerek şahsi şekilde, gerek bu gibi işlerle uğraşan teşekküller vasıtasile[1] Sümmanî'ye dair olan mesaiden haberdar olsaydı, vücade getirdiği eser daha başka bir mahiyet arzedecekti zannediyoruz.

Kitap sahibi, ilkin şairin hususî

[1] Meselâ (Halk Bilgisi Haberleri) ve muharrirleri bu gibi karşılıklı yardımlarda bulunabilirler ve bulunmaktadırlar.

hayatına ait malûmatı Zekerîyya çavuştan mevsuk şekilde not etmemiş, yahut kontrol yapmamış görünüyor. Şair, Tortum kazasının Narman nahiyesinden değildir. Narman, Tortumdan ayrı müstakil bir kazadır ve Sümmanî Narmanın İd ismini taşıyan nahiyesinin Samikale köyündendir. Bu hususta Erzurum ve muhitinde küçük bir cevelan yepmayanlar Sümmanî ile alâkadar olmuş iki muharririn yazılarına bakabilirler. [1]

Haşim beyin değerli toplamasına göz gezdirirken derin bir şüpheye düşmemek imkânsızdır. Bu şüphe şudur: Bu yirmi altı koşma acaba bu şaire mi aittir? Dedğimiz gibi yalnız on iki kadarında şairin ismi var. Mamafih bu isim meselesi sağlam bir delil olmayabilir. Zira, ismin kaydedildiği üçüncü veya dördüncü parçaların ele geçmediğini düşünmek, yahut şairin bir kaç parçada isim kullanmadığını hatırlamak mümkündür. Fakat bu ihtimaller ne de olsa, yukarıdaki şüpheyi izaleye kâfi gelmezler. Zekerîyya Çavuşun, halktan birisi olmak sıfatile, hafızası bir çok halk şiirleriyle yüklüdür. Böyle bir hafızanın muhtevasına itimat caiz

[1] Süreyya Raif: On dokuzuncu asırda Erzurum Halk Şairleri, Varlık gazetesi, Sarıkamış, 1928 Teşrinisani nüshaları. Keza aynı muharririn Erzurumda muntehir Türk Çocuğu mecmuasındaki makaleleri. Murat beyin geçen sene neğrettiği şu esere de müracaat edilebilir: Halk Edebiyatı, İstanbul 1933, Sahife 99-115. Bunlardan başka «Erzurum Şairleri»dede bir kaç işaret görmek mümkündür. S.13

olmasa gerektir. Şahsî müşahadele-
rimle sabit olan bir nokta vardır. Halktan şiir toplarken isim ve şairin şahsiyeti meselesi, ammeyi hiç alâkadar etmiyor. Bir kaç şairin eserini, soruşturduğunuz zaman tek bir kimseye atfedenler çoktur. Daha fazla tahkik ettiğiniz takdirde halktan kimselerin âdeta (neme gerek? Bana lâzım olan şiirdir, şair değildir) der gibi bir tavur aldığı ve tahkikatınızı kendisine göre manasız bulduğu çok vakidir.

Haşim bey ile Zekerîyya çavuş arasında böyle bir çarpışma olmuş mudur, bilmiyorum. Yalnız eserden anlaşıldığına göre muharrir, buna hiç lüzum görmemiştir. Kanaatimize göre, ilmi usul böyle bir lüzumu ehemmiyetle icap ettirmektedir.

Âşık Sümmanî'de bu lüzumu düşündüren bir delil: Haşim bey, Celâlî'ye ait bir şiiri Sümmaniye malediyor. (Sf. 21) Bu koşma aslında dört parça olup yine Erzurum ve muhiti şairlerinden olan Celâlî'nin malıdır ve dördüncü parçada şairin mahlası görülmektedir.

Celâliyi buldu kırklar, yediler
Erkân öğretilp hizmet verdiler
Haşredeki bu çarhı döndür dediler
Sormadım ki buna kol dayanır mı? [2]

Diğer üç parçanın mısralarında da hayli değişiklikler görüyoruz. Meselâ bizim Erzurumlu Celâliye ait olmak üzere kaydettiğimiz:

[1] Erzurum Şairleri, İstanbul 1927
S. 88

Rûzgâr esmeyince dal ırganır mı
Damla düşmeyince sel uyanır mı
mısraları, Haşim beyin Sümmaniye
atfederek kaydelediği :

Rûzgâr esmeyince dal uyanır mı
Yağmur düşmeyince sel uyanır mı
mısralarından ayrılıyor. Keza :

Goncesiz gülşene gül yamanır mı
mısraı, Haşim beyin eserinde :

Goncesiz gülşende gül uyanır mı
şeklini almıştır. Bunlardan hangisinin
asıl olduğu su götürür bir nokta
ise de lehçe ve ifade bakımından
Celâliye malettiğimiz şekil daha
sıhhatli olsa gerektir. Nerede kaldı
ki Zekerıyya çavuştan nakledilen
koşmada şairin mahlasını taşıyan
dördüncü parça mevcut değildir.
Keza (Tek tek) kafiyeli koşmanın
Haşim beyin eserindeki (sf.7) şekli,
bir başka metinden ayrılmaktadır. [1]
Yalnız aynı muhite değil, birbirinden
zaman ve mekânca uzak muhtelif muhitlere
mensup halk şairleri arasında dikkati
celbeden karışıklıklar yapıldığını
bildiğimiz için Haşim beyin aldanmasını
mazur görmemek kabildir.

Şimdiki bildiklerimize göre Sümmani'den
bahseden iki eserde topu topu otuz dokuz
koşma intişar etmiş oluyor. [2] Bunlardan
yalnız bir tanesi her iki eserde mevcut
olduğuna ve Haşim beyin topladıklarından
bir tanesinin Celâliye ait

[1] Murat : Halk Edebiyatı, Sf. 105.

[2] Murat ve Haşim beylerin eserlerini kastediyorum.

CODE - GODE VE ALBAYRAK

I Gode Gode

Gode - gode Safranboluda yağmuru davet maksadile çocuklar tarafından ev ev dolaşarak söylenen deyişlemedir ki buna gode-gode çağırış denir. Gode - gode çağırıcılar, en irisi on üçten yukarı, en ufağı sekizden aşağı yaşta olmamak şartile

bulunduğuna göre geriye otuz yedi koşma kalıyor. Gerek bu koşmaları yoklayıp Sümmani'nin malı olanları seçmek, gerek şair ve şiirleri hakkında daha etraflı araştırma ve toplamalar yapmak suretile on dokuzuncu asrın ikinci yarısının bu halk şairini hakkile tanıtabilecek bir monografi hazırlamak fena bir çalışma mevzuu olmasa gerektir.

Bundan şöyle böyle sekiz sene evvel Tortum köylerinde gezerken değirmen başlarında Sümmani'nin koşmalarını « çağırın » köylülere rastlamıştım. Tepelerden esen rûzgâr, bana Altaylardan getirilmiş ve tabiatın bu köşelerine sindirilmiş maceraları fısıldıyordu. Bana bir taraftan bu geçen hatıraları hatırlatan, diğer taraftan usule ait bazı mutalealarda bulunmaklığuma vesile veren meslekdaşım Haşim Nezihî beyi, iyi bir heyecan mahsulü olan eserinden dolayı tebrik ederim.

Ziyaettin Fahri

8 - 10 kişilik çocuk kafilesinden ibarettir.

«Kabalak yaprağı» denilen, duvar diplerinde, viraneliklerde yetişen kabak yaprağı benzeri enli yapraklı nebatı uzunca sııkların üstüne iplerle bağlayarak ellerine alan mahalle çocukları kendi mahallelerinin haricine çıkmamak şartı ile her evin kapısı önünde hep bir ağızdan bu türküleri söyliyerek para, dut kurusu, ceviz, elma veya armut kurusu [tavşut], erik kurusu [üryanî] gibi yemişler toplarlar. En önde bulunan çocuk en büyük cinsten kabalak yaprağı takılı uzun sırgı yukarıya dikerek kafileye yol göstermekle mükellef olur. Bunun boynunda bir de torba asılıdır ki alınan bahşış bu torbaya konulur. Gode godeciler evin önüne gelince bir halka olurlar. Öncü halkanın ortasına geçerek elindeki sırgı en yakın pencereye uzatır. Deyişin başlaması için de bir işaret yapar, hep birden başlarlar:

Gode - gode göl olsun [1]
Evin önü sel olsun
Arpa buğday çok olsun
Gökten rahmet yerden bereket
Bî değim un bî değim su [2]

*

[1] Bu ne «go» ve ne de «gö» diye okunacaktır. İkisinin ortası göl gibi okunması lâzım. «N» lar kâfi nuni olarak okunmalıdır.

[2] «Bir dengim un bir dengim su» olacak. Denk diye semerin iki tarafına gelen yüke derler.

Yağ yağ yağmur
Bit bit buğday
Tarlada çamur
Teknede hamur
Ver Allahım yağmur

*

Değmende oluk taşacak
Gurbalar içeriye geçecek
Godecuğum [1] bahşış verüce
Rahmet gökten yağacak
Ver Allahım rahmet.

Biraz durulur. Pencerelerden biri açılıp kabalak yapraklarının üzerine bir maşrapa su döküldükten sonra yavaşça kapı açılarak aralığından bir kısım[avuç] dut kurusu, yahut erik, her ne ise öncünün eline verilir. Çocuklar yine hep bir ağızdan ve teşekkür kabilinden:

Gode gode göl olsun
Gade bahşışın bol olsun
Evinde derlik yol olsun
Gökten rahmet yerden bereket
Bî değim un bî değim su.

diye çağırırlar.

Her evin kapısı önünde aynı hal tekrar edildikten sonra toplanan yemişi pay etmek üzere تنها bir yere giderek bir sana bir bana diye öleşirler ve herkes evine dağılır. Bazı bahşış vermiyen evlere karşı çocuklar sitem ve serzenşlerde de bulunurlar.

Gode gode göl olsun
Evin önü sel olsun
Veren şöyle olsun vermiyen
böyle olsun[2]

[1] Gade teyze, yahut yenge manasına gelir. Bahşış veren erkekse dayıcuğum kullanılır.

[2] Veren böyle derken avuç düz açılır. Vermiyen şöyle derken avucu eli döndürmek suretile ters açarlar.

Yahut:

Bugün rahmet günüdür
Yüküm buğday yüküdür
Bize de bahşış vermiyen
Sansar ile ülküdür.

derler. Çok zaman evi taşladıkları vakidir ki, bu hal çocukların başlarına fazla su döküldüğü vakit olur. Su dökmek rahmetin de böylece yağmasını temenni etmek demekse de bazıları çocukların fazla bağırma ve çağırımlarından rahatsız olarak suyu bir koğa ile boca etmelerinden taşlanırlar.

II

Albayrak çağırış

Ramazana birkaç gün kala mahalle çocukları semtlerindeki evleri dolaşarak yine bahşış koparmak maksadile şu sözleri besteli bir şekilde ve ilâhî tarzında yüksek sesle hep bir ağızdan söylerler. [1] Her kıtanın ayrı bir makamı ve usulü vardır. Nakaratlar her hece uzatılmak suretile okunur.

Evine yan geldük sü-lö-lö-möl-möl
Albayrak ırmazan
Hoş bayrak ırmazan
Dün gece yattuk bir duş idi
Hak bana yoldaş idi
Sö-lö-lö-möl-möl

Aşağı çarşı çamur olmuş
Paklavılar [2] hamur olmuş
Paklavinin içi şeker
Davulcunun gözü şişer
Sö-lö-lö-möl-möl

[1] Bu deyişleri tek sesle, birbirine uygun söyledikleri gibi çift ve muhtelif seslerle [armoni] de yine koro halinde söyledikleri vakidir

[2] Baklava.

Minarede gantil yanar
Çok söyleme başın döner
Bir konaktan bahşış ener
Almadım, görmedim
Sö-lö-lö-möl-möl

Bahşışı hak ettikten sonra yine hep bir ağızdan:

Aşağıda atım kişneyor
Yokarda gergef işleyor
.....
Allahta seni bağışlasın

derler ve başka kapıya giderler. Şayet bahşış verilmez ve ev sabibi de zengin olursa şu suretle sitem ve alay ederler:

At başına at başına
Bakmaz koca donuz yaşına
Zengin diyem öğünür
Akşam yatar tek başına

Yahut :

Dama bulgur seriye
Dön geriye geriye
Çürük yumurta gabından
Çıkmış gobin beğenmeye

derler ve sopa yememek için de kaçarlar.

Safranboluda çocuk oyun âdetleri hakkında fırsat buldukça madeler neşretmeği düşünmekle beraber Anadolumuzun muhtelif yerlerinde yağmur duası, bereket duası gibi halk âdet ve ananelerinden de bahsetmeği ayrıca faydalı addetmekteyiz.

Sadi Yaver



SAFRANBOLUDA VE KÖYLERİNDE AİLE

IV

Pekmez teme — Safranbolunun meyveleri, bilhassa üzümü pek meşhurdur. Öyle diyebilirim ki bugün Safranbolu üzümündeki nefaset ne İzmir üzümünün ve ne de Tavşancıl üzümünün nefasetine uyar. Gerçi buralarda üzüm harice satılamaz. Bağların her yıl verdiği üzüm mahsulü yalnız köylerde köylünün ve şehirlerde şehirlinin ihtiyacına tekabül eder. Fakat üzümü kendine göre mebzul olan Safranbolu ahalisi şekere pek kıymet vermez. Şekerle görülecek bir çok işleri ve ihtiyaçları üzümle bitirir. Biz bu yazımızda üzüm toplanmasını ve pekmez yapmağı anlatacağız. Safranboluda üzüm tamamile pişip kemale gelince bağ bozumu başlar. Bağ bozumu köyde âdeta umumî bir seferberliktir, hummalı bir çalışma devresidir. Bağ olan komşu sunu, hısım ve akrabasını berabere alarak bağa gider. Bu kafile bağa varır varmaz her biri bağın bir köşesine dalarak kaybolur ve ellerindeki sepete üzümleri makasla kesip kesip doldururlar. Elindeki sepeti dolduran bağın meydanına gelip sepeti boşaltır, tekrar üzüm toplamağa bağa girer. Bağ bozumu köylerde başlı başına bir âlemdir. [1] İşte bir yandan bağ

toplanırken, diğer yanda bağ meydanında da toplanan üzüm küfelerine istif edilerek at ve eşeklere yükletilip köye gönderilir. Bu üzüm yükleri doğruca evin pekmezliğindeki oluğa dökülür. Bağ tamamen bozulup eve nakledilince kafile bağdan güle oynaya akşam üzeri bağ sahibinin evine döner o gece köy evinin pekmezliğinde âdeta bir üzüm bayramı yayılır. Yenir, içilir, konuşulur, anlatılır.

Ferdaş gün üzümün bir kısmını ve içicelerini havuzun içinden ayırarak kirazlıktaki üzüm asmağa mahsus sırtlara asarlar. Bu üzüm kış nihayetine kadar biraz buruşmakla beraber tazeliğini muhafaza eder. Bu kış için saklanan üzüm den geri kalan üzüm-ki en çok kısımdır - olukta bir hayli çiğnenir, suyile posası üzüm ayrılır. Üzüm pekmez oluğunda çiğnenirken diğer tarafta da ocaklar yakılır, müteaddit kazanlar yerleştirilir. İşte bu üzüm suyu kazanlara nakledilir ve kazanda kaynatılır. Pekmez kazanlarının dibine ayrıca pekmez toprağı denilen ve pekmezin berraklanmasına yarayan madeni beyaz bir toprak atılır. [1]

Bunları ileride yine bu sahlalarda mevzu bahis edeceğiz.

[1] Bağ bozumunda olduğu gibi bağ belenmesi ve bağ budanması da köylülerin çok mühim bir eğlence mevzuudur.

[1] Bu toprak sureti mahsusada açılan toprak kuyularından çıkarılır. Bu toprağın Safranboluda (Toprak Cuma)da bir madeni vardır.

Bu minval üzere üzüm suyu sıratlerce kaynadıktan sonra bir az koyulaşır ve şıra haline gelir. Bu şıra bu sefer elekten geçirilerek ve süzülerek ikinci kazanlara naklolunur, bu defa tekrar kaynamağa başlar ve tamamen koyu bir şıra haline gelir. Suyun sıralık devresinin geldiğini tayin eden köylüler ikinci kazandan şırayı pekmez tavalarına yerleştirirler. Bu sefer de şıra tavada kaynamağa başlar ve kaynadıkça koyulaşır. Arada sırada üzerine gelen kefi üzerinden toplanıp atılır ve koyulaşa koyulaşa pekmez olur.

Akpekmez — Pekmez ocaktan indikten sonra sıcaklığı sıcaklığına dövülerek ak pekmez [1] yapılır. Yalnız ak pekmez yapılacak olan pekmez ocakta bir miktar daha fazla tutulup biraz daha koyulaştırılır. İlk önce dört, beş yumurta kırılarak akı sarısıyla karıştırılıp pekmez tavaşına atılır ve derhal iki kadın tavanın iki başına geçer, ellerile pekmeze şarp şarp çarpmaya başlarlar. Böylece bir saatten fazla dövülen pekmez dövüldükçe beyazlanmağa, ağırmağ başlar. Öyle bir devre gelir ki bildiğimiz taban rengini alır. İşte o zaman ak pekmez olmuştur. Pekmez tavadan kaplara boşaltılır. Ak pekmez bulunduğu kap içinde bir iki gün zarfında tasallup eder.

[1] Bulamaya Safranboluda ak pekmez derler. Asıl pekmeze de kara pekmez derler.

Dut pekmezi — Dut öyle mubarek bir meyvedir ki, yaş olarak yenir, kurutulup yenir, pekmez yapılır yenir, rakı da üzümünden sonra en iyi duttan çıkar. Aynı zamanda mahsulünün bu kadar mütenevvi işe yaradığı yetmiyormuş gibi, yaprağını da ipek böcekleri yer. Dut pekmezi pek makbuldür, duttan yapılan pekmez üzüm pekmezinden daha koyu olmakla beraber kalori itibarile üzüm pekmezindeki hassayı hiç şüphesiz haiz değildir. Bununla beraber bağı olmıyanların şeker ihtiyacını bol bol temin eder. Safranbolunun dudu da pek meşhurdur. Safranboludaki dut ağaçları İstanbulda gördüklerimiz gibi küçük küçük değil, dallı budaklı meşe ağaçları gibi serpilmiş muazzam ağaçlardır. Burada büyücek üç duttan bir bağın özümü kadar pekmez istihsal etmek mümkündür. Çünkü dut pek bereketli bir ağaçtır. Haftada iki defa silkilir ve tenekelerle dut düşer. Bu dut köye nakledilir. Önce kazanda kaynatılır. Kazanda kaynatılıp indirildikten sonra tavanın içine yerleştirilen bir küfeye sıcak sıcak kazandan naklolunur. Bu küfenin içinde çiğnenip suyu küfenin kenarlarından tavaya akar, bu su tekrar pekmez kazanına konarak koyulaşınca kadar kaynatılır ve kaynıya kaynıya pekmez olur.

Köylerimizdeki, içtimâî hayatı tetkik ederken, iyi ve kötü alakayı çekici bir çok hususiyetlerin göz-

den kaçmasına imkân yoktur. Bunların içinde vaktile ihtas olunup yıllarca tatbik edilmiş ve hâlâ tatbik edilmekte bulunmuş öyleleri vardır ki; bunlar cidden bugünkü fennin ve ilmin de az çok ve bazı değişikliklerle kısmen kabul ettiği tavsiyeler ve bir takım tıbbi usullerdir.

Dini bir telkin tesiri altında yayılıp köy hayatının basitliği ve ıptidailiği içinde büyük faydalar temin etmiş olan bu inanış hadiselelerinden biri de aile içinde karı koca münasebetlerindeki bazı takyidatı ihtiva etmektedir.

Safranbolu köylerinde köylülerin itikadınca; doğuran bir kadının doğumu müteakıp rahmi aşığıya eoğru sarkarmış. Rahmin hali tabiiye gelmesi tedricî bir seyri takip ederek ancak kırk günde mümkün olurmuş. Bu da, tabii ihtiyaçlardan gayrı faaliyetten rahmi beri bulundurmamakla mümkün imiş. İşte bu zaruretler dolayısıyla doğumu müteakıp asgarî kırk gün kadın cinsî münasebetlerden çekinir ve bu müddet zarfında zevç ve zevce arasında takarrüp vaki olmaz. Rahim tabii kuvvetini iktisap edip hali tabiiye avdet etmeksizin mukarenet vaki olursa, bu takarrüp kadın sağ kaldıkça bir çok hastalık tevliit edeceği gibi mütecasirlerinin ahrette de cehennem azabına giriftar olmasına sebep olurmuş. Nitekim yine köylülerin anlattıklarına göre, böyle sabursuz bazı ailelerin, hastalıklara tutuldukları ve tahammülfersa ağrılar

ve sızılar içinde inliye inliye öldükleri ve bazılarının da yine bu yüzden ameliyat olmak için hastahanelere düştükleri çok görülmüştür ki burada dünya cezası kadının, ahret cezası da ebediyyen erkeğin olduğuna itikat olunur.

Karı ile koca arasında içtimai ikinci bir kayıt da ay başlarda tatbik edilir. Hayız zamanı mukarenet katiyyen memnudur. Bu memnuiyeti ihlal eden cehennem azabına dûçar olacağı gibi hastalıktan da kurtulamaz. Ay başları için kocanın dikkat edeceği yalnız bu degildir, onun bu devirde daha birçok vazifeleri vardır. Kadın bu devirde hastadır. Ruhî buhranlar geçirir, Allah onun için erkeklere bu buhran devresinde kadınlara karşı daima rahmü şefkatle muamele etmelerini ve onları incitmemelerini emretmiştir. Köylülerin itikadınca bu vesayaya dikkat etmiyen bir erkek büyük bir aile yıkıntısına sebebiyet verebilir. Çünkü bu buhran esnasında karı koca arasında tevellüt edecek küçücük bir niza bir aile faciası tevliit edebilecek kadar ehemmiyet kesbeder. Bu köylerde pek çok görülmüş ve denenmiş hadiselerdendir. Köylülerin inanışına göre kadın erkeğe veditatullahtır. Allahın vediasını hüsnü istimal ise insanlar üzerine farzdır. Binaenaleyh iyi bir erkek daima karısının hastalık ve sağlık zamanlarını bilmek ve onu incitmemekle mükelleftir. Kadının da erkeğe karşı buna mukabil bir

İSTANBUL MASALLARI

ALTIN KEÇİ



Vaktile bir padişahın biricik kızı varmış. Bunun beyaz yüzünü çerçevesiyen sarı kıvrırcık saçları, mavi gözlerini, yanağındaki pembe gülleri, kendisini gören her delikanlıyı imrendirirmiş. Bu yüzden kızın taliplisi pek çokmuş. Fakat sultan hanımın lalası bütün taliplileri münasip görmez ve sultan hanımın evlenmesine taraftar olmamış.

Bir gün kurnazca bir hareket düşünmüş. Hemen padişahın yanına koşarak:

— Velinimetim efendim, sultan hanımım bu kadar çok taliplisi karşısında kimi tercih buyuracağınızı şaşıırıyorsunuz. Ben kulunuzun bu sabah aklına bir şey geldi: sultan hanıma yer altında bir köşk yaptırılın. Bahçeye çıkılacak merdivenin üstünü demir kapakla kapatalım, bu kapağın üzerine de bir havuz yapturalım. Bundan sonra gelen talipliler üç gün her tarafı arasınlar, sultanı bulamazlarsa üçüncü gün akşam üzeri kellesini uçururuz.

çok vazifeleri vardır ki makaleminiz başlarında bu hususları anlatmıştık. Anadoluda devamlı aile muhabbetini temin eden müteakbil aile vazifelerini hüsnü istimal hususunda köylülerin kendilerine göre tuttuğu samimi yoldur. Kaba taslak sayılan bu inanışlar görülüyor ki fennî bilgilere de pek yabancı değildir.

Mehmet Enver

Bu fikir padişahın hoşuna gitmiş. Lala sevinçten yanan gözleriyle padişahın köşkün yapılması emrini beklemiş, padişah gazebe gelerek:

— Daha ne duruyorsun, irade ettim, bu günden itibaren köşkün inşasına başlansın.

Lala dışarı fırlayarak hemen mimarları, dülgerleri çağırılmış, yer altı köşkünün inşasına başlanmış. Ameleler geceli gündüzlü çalışarak kırk günde köşkü bitirmişler.

Her şey tamam olduktan sonra sultan hanım bu köşke nakletmiş, sultan hanım burada yaşıya dursun biz gelelim sarayın ahvaline.

Dışarda her gün bir çok gençler gelir, sarayın içinde üç gün sultanı arar, bulamazlar, üçüncü gün kafaları kesilir. Lala bu kesilen kafalardan sarayın yanına oir kule yaptırmış.

Diğer bir memleket padişahının da üç oğlu varmış. Bir gün padişahın büyük oğlu babasının yanına çıkmış:

— Babacığım ben filanca padişahın kızını bulup onunla evleneceğim demiş. Babası oğluna her ne kadar «oğlum bulamazsın, gençliğine yazık olur.» demişse de sözünü dinletememiş. Oğlan levazımını ikmal ettikten sonra babası ve kardeşleriyle vedalaşıp yola düzölmüş, az gitmiş, uz gitmiş, dere depe düz gitmiş, nihayet saraya vasil olmuş, padişahın huzuruna çıkarak demiş ki:

— Ben falan padişahın oğluyum, sizin kızınızla evlenmek istiyorum. Padişah:

— Oğlum bak gençsin, güzelsin, benim kızımдан daha çok güzellerle evlenebilirsin, hem benim kızım saklıdır, üç gün arıyacaksın, bulamazsan başın kesilicek; diye vazgeçirmişe çalışmış. Fakat çocuk:

— Ben her şeye razı olarak buraya geldim, geri dönmem, arar bulurum, demiş.

O gün dinlenmiş, ertesi gün kızı aramağa başlamış. Üç gün arayıp bulamamış, üçüncü gün ikindi ezanından sonra başını kesmişler, kellesini kulenin üstüne koymuşlar.

Bir müddet sonra padişahın ortanca oğlu babasının yanına çıkmış:

— Babacığım, ben falanca padişahın kızını bulup onunla evleneceğim demiş. Babası:

— Oğlum, bak ağabeyin gitti gelmedi, muhakkak onun başını kestiler. Gel gitme demişse de sözünü dinletememiş. O da vedalaşıp yola düzülmüş. Bir hayli yürüdükten sonra saraya vasil olmuş. Padişahın yanına çıkmış:

— Ben filanca padişahın oğluyum, sizin kızınızla evlenmek istiyorum demiş. Padişah:

— Oğlum geçen gün ağabeyin geldi, bulamadı, başı kesildi, sende bulamazsın demiş. Oğlan bu sözleri de dinlemedi:

— Ben buraya kızınızı bulmak için geldim, bulmadan geri dönmem demiş. Nihayet o da kızı üç gün

arayıp bulamamış. Üçüncü gün onun da kafasını kesmişler, ağabeyinin yanına koymuşlar.

Padişah iki oğlunu kaybettiğinden dolayı bütün gün üzüntüden saçları ağarmış. Annesinin ağlamaktan gözleri kör olmuş. Bu sırada en küçük oğlu bir sabah babasının yanına gelmiş:

— Babacığım ben ağabeylerimin bulamadıkları padişahın kızını bulup onunla evleneceğim. Babası gitmemesi için ne kadar ısrar etmişse çocuk kararından dönmemiş. O da vedalaşıp yola düzülmüş. Şehre gelince doğru bir kuyumcu dükkânına gitmiş, kuyumcuya iki torba altın vererek:

— Bu altınlarla çabuk bana bir altın keçi yap, fakat bunun içerisi benim girebileceğim büyüklükte olsun, altınların üst tarafı da senin olsun demiş.

Kuyumcu «peki» diyerek hemen işe girişmiş. Ertesi sabah keçi hazır olmuş. Oğlan gelip keçinin her tarafını muayene ettikten sonra:

— Şimdi bunu padişahın sarayına götürür, sultan hanıma takdim edersen demiş ve keçinin içine girmiş.

Kuyumcu keçiyi bir hamala yükleterek saraya götürmüştü. Huzura çıkıp sultan hanıma hediye olarak getirdiğini söylemiş. Padişah keçinin sultan hanımın yanına götürülmesini emretmiş. Hemen uşaklar keçinin başına üçşüşerek yer altı köşküne götürmüşler. Keçi sul-

tanın çok haşuna gitmiş ve odasının bir köşesine yerleştirmiş. Padişahın oğlu keçinin küçük gözlelerinden bakar ve sultanın güzelliği karşısında hayran olurmuş. Ertesi gün çocuğun karnı çok acıkmış, fakat çok geçmeden bu açlığın çaresini bulmuş. Geceleri sultanın odasına bir tabla yemek koyarlar, oğlan da gece yarısı usulcacık çıkar, bütün yemekleri yer, yine keçinin içine girermiş.

Sultan hanım bir kaç gün bunu hizmetçilerin yaptığını zannetmiş ve bir gece gözetlemeğe karar vermiş, tam gece yarısı oğlan çıkıp yemeği yedikten sonra tekrar keçiye gireceği sırada sultan hemen şamdanı yakmış. İkisi de hareketsiz birbirlerine bakmağa başlamışlar. Sultan oğlanın, oğlan sultanın güzelliği karşısında hayran olmuş. Bir ara göz göze gelmişler, sultan:

— Sen kimsin? diye sormuş. Oğlan:

— Ben falanca padişahın oğluyum, iki ağabeğimin seni bulamadıkları için başları kesildi. Ben de bu hileye baş vurdum, demiş.

Sultan oğlanı çok sevmiş, oğlan gündüzleri geçinin içine girer, geceleri çıkarmış. Bunun uzun müddet devam edemeyeceğini anlamışlar. Bir akşam sultan:

— Bu halimiz böyle devam edemez, gel bir çare düşünelim demiş. Baş başa vererek düşünmüşler, taşınmışlar, en nihayet oğlanın aklına bir fikir gelmiş:

— Şimdi keçinin bacağına kırıldığını kırarım, sen keçinin bacağı kırıldı, ille

yapılacak dersin. Ötesine karışma artık, ben yaparım demiş. Sultan da buna muvafakat etmiş. Ertesi gün sultan lalasına keçinin bacağı kırıldığını haber vermiş. Padişah ta kırılan bacağın yaptırılması emretmiş.

Kuyumcuyu çağırtmışlar ve keçi yapmasını söylemişler. Kuyumcu keçiye tekrar dükkânına götürmüş, oğlan hemen çıkarak:

— Bu keçiye artık boş olarak götür demiş ve doğrudan sarayın yolunu tutmuş. Padişahın huzuruna çıkarak:

— Ben filan padişahın oğluyum, sizin kızınızla evlenmek istiyorum demiş. Padişah her ne kadar öüne geçmeğe çalışmışsa da muvaffak olamamış. Çocuk ertesi sabah kızı aramağa başlamış. Yalandan her tarafı iki gün aramış, üçüncü gün tekrar huzura çıkıp:

— Efendim, bahçeyi aramama da müsaade eder misiniz, demiş? Lala arkadan kaşile gözile ne kadar işaret ettiyse de padişah: Elbet arayabilirsin, demiş. Oğlan önde sevinç ve neşe ile, lala arkada çarpına çarpına bahçeye geçmişler. Oğlan bir az etrafa bakındıktan sonra havuza doğru gitmiş. Havuzun etrafına ve içine bakmış, sonra suyunu boşaltır mısınız demiş. Lala artık kendini tutamıyarak yolunmağa başlamış. Pencereden bakan padişah lalanın takatinin tükendiğini anlamış, hemen uşaklardan birini göndermiş. Uşak havuzun suyunu boşaltmış. Artık esrarengiz köşkün kapısı meydana çıkmış. Oğ-

lan lütfen şu kapağı açar mısınız demiş, uşak kapağın anahtarı lalada olduğu için tereddüt etmiş. Lala kanter içinde beş dakika müsaade edin diyerek içeri koşup anahtar elinde ağır ağır gelerek kapağı açmış ve şimdi ben sizi çağırırım diyerek aşağı inmiş. Sultana bir hizmetçi elbisesi giydirmiş. Bütün sarayın hizmetçilerini toplayıp sultanı onların arasına saklamış, ondan sonra oğlanı çağırılmış. Oğlan aşağıya inince şaşırılmış. Bir sürü ırl ufak, çirkın güzel, şişman zayıf kimseler karşısına dizilmiş. Lala işte bunların arasından sultanı bulup çıkarın demiş.

Altını çamura atmışlar yine asaletini elden bırakmamış. Bunun gibi sultan olan ne kadar eski elbiselere bürünse yine o pembe çehresi ben sultanın der ve bütün hizmetçiler arasında gururlu görünürmüş. Zaten oğlan eskiden biliyor ya. Hemen doğruca gitmiş, kolundan tutarak sultanı ortaya çıkarmış. Hep beraber padişahın yanına gitmişler. Padişah oğlanı tebrik etmiş ve bunca zamandır her kesin yavrularının kanına giren lalanın da kafasının kesilmesini emretmiş. Hemen emri yerine getirmişler. Kulenin bitimine bir baş kaldığından orayada lalanın başını koymuşlar. Oğlan memleketinden anasını babasını aldirtmış. Kırk gün kırk gece düğün yapmışlar. Ömürlерinin nihayetine kadar da mesut yaşamışlar. Onlar ermiş muradına biz çıkalım kerevetine.

Sabahat Muammer



ÂŞIK KEREMİN ŞİRLERİ



Baş tarafı 28, 29 uncu sayılarda

Şu dünyaya geldim geleli
Ayrılmadı dertli başım belâdan
Başım alıp ne diyara gideyim
Ahvalcığım sana malum yaradan.

Bir dileğim vardır Bari Hüdadan
Ah çekilince kan geliyor didemden
Ben güzelli diye kaçıyor benden
O da benim gibi bir kul yaradan.

Kerem der ki beni yakıp yandıрма
Yandırıp ta dost eline kondurma
Ben ölürsem Azraili gönderme
Dost elyle al canımı yaradan.

* *

Nice ben yanmayım ey sofı kardeş
Aşık Hanın ceylanıdır bu ceylan
Eğlen sofı bir bir tarif edevim
Aşık Hanın ceylanıdır bu ceylan.

Yüce yüce dağlar başı aşığıdır
Avcılar elinden bağı pişiktir
Bizim yerden sizin yere düşüptür
Aşık Hanın ceylanıdır bu ceylan

Ceylan dediğinin akolur yüzü
Mevlam sürmelemiş ol elâ gözü
Tepesinde vardır bir çift boynuzu
Aşık Hanın ceylanıdır bu ceylan.

Ben Keremim bu dağları gezerim
Gelenden geçenden bile sezerim

.....

* *

Sofı kardeş üç memleket geçirdim
Biri İran, biri Turan, biri Geylân
Yiğidin başına üç devlet konar
Biri akıl, biri gençlik, biri şan.

Keşişin ettiği yanına kalmaz
Arayıp ta sanma belasını bulmaz
İki üç şey Hak katında zayılmaz
Biri iyilik, biri ilim, biri nam.

Keşişin kızında kaldı nazarım
Kalem alıp bu dertleri yazarım
Şimdengeru çok seyahat gezerim
Biri Tiflis, biri Beyazıt, biri Van.

Kerem der ki muradına ereydi
Kismet olup bir kez yüzün göreydi
Kadir Mevlâm ana üç dert vereydi
Biri ateş, biri tutuş, biri yan.

* *

Perişandır deli gönül perişan
İslah olmaz bu sevdaya karışan
İster isen ben kulundan bir nişan
Şimdiki yâreler nişanım olsun.

Kaldır nikabımı yüzün göreyim
Muradü maksudun nedir bileyim
İster isen canım feda edeyim
Hemen senin emrû fermanın olsun.

Bilme mısın Ferhat ile Şirini
Seven öyle sevsin biri birini
Senin ile ikimizin sırrını
Sakla derununda nihanın o'sun.

Nice gönül verdi Şirin Ferbada
Biz de ana eşolalım leryada
Sağol efendim hemen sen dünyada
Kerem kulun senin kurbanın olsun.

* *

Özüm özüme neyledim
Bir kâfir tersasına ben
Yorgun gönül bendeylenmiş
Düşmüşüm ensesine ben.

Mihnetsizler mai sarar
Hıristıyan siyah giyer
Ben ne derim bey ne anlar
Düşmüşüm ensesine ben.

Elin elime alayım
Kolum boynuna dolayım
Kerem der kurban olayım
Yalvarıp İsasına ben.

* *

Felek kime gidem senin elinden
Derdim çok diyebilemem yâre ben
Ah çekmeden döndü sinem büryana
Anıncün seyyahım bahtı kara ben.

Kopardılar dalılarından gül benim
Çek hançerin bu sineme ur benim
Ağyar ile güler oynar zar benim
Başım alıp gidem ne diyara ben.

Geçer canım bu güzellik çağını
Bu sineme urdun yangın dağını
Haylı demdir ben bu bağın bağbanı
Geçiremem o yavriyi ele ben.

Ben Keremim öz canımdan bezerim
Devasız dertlere derman düzerim
Çoktanberi avcısıyım gezerim
Düşüremem Aslımı tuzağa ben.

* *

Gurbet elde arzu eden sılayı
Hiç anın acısı çıkmaz dilhnden
Hak ede ölmeden görmek müyesser
Mevlâm ecelimiz ver sen geçinden.

Bana dua edin yârenim eşim
Mevlâm âsân ede her müşkül işim
Ağardı sakahım döküldü dişim
Keşiş kızı Ash Hanın ucundan.

Çıkarsam gurbete kismet arayı
Bu sineme urdum hezar yarayı
Bize çok görenler bir nanopareyi
Bir para bulmasın onlar cebinde.

Dertli Kerem eder sanma kârımdır
Beni al koyan bunda ârımdır
Kalk gidelim Sofu Mevlâ kerimdir
Bunda kimse ölmemiştir acından.

* *

Irmak kenarında esvap yuyanlar
Yolcuyu yolundan eyler bu gelin
Kaldır nikabımı yüzün göreyim
Yolcuyu yolundan eyler bu gelin.

Benim Aslım cennetteki huridir
Bir ah çeksem dağlar taşlar eridir
Kız Allahı sever isen geri dur
Yolcuyu yolundan eyler bu gelin.

Bir ah çeksem dağlar taşlar iniler
Nedir bu sinendeki siyah benler
Kınalı parmaklar ne güzel eller
Yolcuyu yolundan eyler bu gelin.

Gelinin lepleri söyler hayatı
Yüzün görmek değer dünya kıymeti
Kız Hakkı seversen verme zahmeti
Yolcuyu yolundan eyler bu gelin.

Benzer Aslım cennetteki huriye
Hu çekende dağlar taşlar yürüye
Dertli Kerem bu yollarda çürüye
Yolcuyu yolundan eyler bu gelin.

* *

Sana derler Sultan dağı
Ne dumandır başın senin
Belirsizdir yazın kışın
Hiç gitmez mi gözün senin.

Dört yanına mestolmuşsun
Dertlilere derdolmuşsun
Cümle dağa istolmuşsun
Alçak değil başın senin.

Eksik olmaz karın yağar
Bulutlar birbirin koğar
Tan güneşi sana doğar
Cevahirdir taşın senin.

Alt yanın bağ ile bostan
Çevre yanın gül gülüstan
Ayırdılar beni dosttan
Öter garip kuşun senin.

Kerem eder geldim gittim
Şu fani dünyaya nettin
Ululardan sual ettim
Kimse bilmez yaşın senin.

* *

Çıkar tahta divan eyler
Aşlı kaşların gözlerin
Göz yaşın kan revan eyler
Yavri kaşların gözlerin.

Çıkar tahtında oturur
Hükümünü yere yettirir
Dilsizi dile getirir
Aşlı kaşların gözlerin.

Pınar bağı yolundürür
Dağı taşı dolandırır
Kapı kapı dilendirir
Aşlı kaşların gözlerin.

Havada şahine benzer
Meryemin saçına benzer
Gökte güvercine benzer
Aşlı kaşların gözlerin.

Gâh ağlatır gâh göldürür
Gâh güzelliğin bildirir
Âhır Keremi öldürür
Aşlı kaşların gözlerin.

* *

Nece vafedeyim seni sultanım
Rumeli Bosnayı değer gözlerin
Akranın bulunmaz ruhu revanım
İzmiri Konyayı değer gözlerin.

Hüsnünde yazılmış Yusufu sani
Gören üstadeler kılar ılganı
Bütün Gürcistanı Erzurum Vanı
Karsı Ahsehayı değer gözlerin.

Kimsede görmedim sendeki nazi
Tunus Tarablus Mısır Hicazi
Bağdadı Basrayı Acem Şirazi
Belhü Buharayı değer gözlerin.

Gerdana dizilmiş siyah benlerin
Rüyüne yayılmış sırma tellerin
Şamû Halep Arabistan ellerin
İstanbul Bursayı değer gözlerin.

Dertli Kerem benden eylesin methin
Leplerinden buse olsun himmetin
Yüz bin sarraf gelse bilmez kıymetin
Büsbütün dünyayı değer gözlerin.

* *

Turnam gider isen bizim ellere
Tercanda bir hasta gördüm diyessin.
Eğer halimiaden soran [1] olursa
Tercande bir hasta gördüm diyessin

Uçar idim kanatlarım bölündü [2]
Gurbet elde kara bağrım delindi
Bir sefilce edna kulun bulundu
Tercanda bir hasta gördüm diyessin.

[1] Eğer bizden sual: nüsha

[2] Yoruldu: nüsha

Gurbet elde melîl mahzun olmuşum
Aşkına düşeli Mecnun olmuşum
Ol saçı leylâya meftun olmuşum
Tercanda bir hasta gördüm diyessin.

Kerem Dedem [1] hasta düşmüş tailer
Ahetikçe kulakları cınılar
Gurbet elde hasta gördüm diyeler
Tercanda bir hasta gördüm diyessin.

* *

Bizim elde bizi sorar olursa
Ahedip gurbette ağlar diyessin
Aşkın kitabını çeşmi mestlere
Okuyup gönlünü eğler diyessin.

Gönül mail oldu ruhu revana
Arzı haleyledim kaşı kemana
Efendim sevdiğim mahı tabana
Eridi yürekte yağlar diyessin.

Âşık oldum şu kaşlarla gözlere
Canım kurban olsum şirin sözlere
Şimden geru haram oldu bizlere
Çimenli bahçeli bağlar diyessin.

Derdimendin Âşık Kerem haşroldu
Gamzenin okları bağrımı deldi
Şimden sonra işim Mevlâya kaldı
Âşkın mekânı dağlar diyessin.

* *

Aşım gitti yaylalara dayandı
Benim bunda kalışıma ne dersin
İki linli hercanın elinden
Sararıp ta soluşuma ne dersin.

Bayram gelse kına yaksam destime
Selam versem yârenime dostuma
Hasta olsam Aşık gelmez üstüme
Garip garip oluşuma ne dersin.

Mecnun Leylâ için çekti cefayı
Garip Şah Senemle sürdü sefayı
Arayıp ta buldum ben bivefayı
Arayıp ta buluşuma ne dersin.

Bir zülfüne asılayım dâr deyu
Konca göle sarılayım bâr deyu
Benim bunda dudu dillim var deyu
Gidip gidip gelişime ne dersin.

[1] Dertli Kerem : nûsha

Öğle ile ikindinin arası
Aldı benî kaşlarının karası
Kimse bilmez nedir derdim çaresi
Melîl mahzun bakışıma ne dersin.

Ben Keremim keremliğim bildirdim
Dostum ağlatıp düşmanın güldürdüm
Uzun boylu Han Aşımı aldurdım
Arsız arsız gülüşüne ne dersin.

* *

Mal sahlbi nice gördün halini
Felek pençesine düşmüş gidersin
Beğenmezdin türlü libas giymeyi
Şimdi üryan ceset olmuş gidersin.

Tutmaz idin bir fakirin elini
Sormaz idin yoksulların halini
Haram helâl kazandığın malını
Şu fenî dünyaya dökmüş gidersin.

Malım vardır deyu uçardın
Meclisler kurup ta bade içerdin
Hayvanları sağıp sağıp koşardın
Şimdi kara yerde koşmuş gidersin.

Dertli Kerem eder nice olur halim
Bana senden oldu ey kanli zalım
Hiç vâdeye bakmaz ırışır ölüm
Ecel şarabını içmiş gidersin.

* *

Sahna sahna bunda gelirsin
Hemen benim Han Aşıma benzersin
Sen de bu göz ile çok kan edersin
Hemen benim Han Aşıma benzersin.

Keklik gibi taştan taşa sektiğim
Ak ellere kızıl kına yakıtığım
Aceplemen kıya kıya baktığım
Hemen benim Han Aşıma benzersin.

Benim sevdiğim ela gözlüdür
Şekerdin lepleri şirin sözlüdür
O da sizin gibi katî nazlıdır
Hemen benim Han Aşıma benzersin.

İşiterek geldim yüce dağları
Yüreğimde mahfuz şirin sözleri
Kayserinin gelinlik kızları
Hemen benim Han Aşıma benzersin.

Dertli Kerem sohbetin tatlı olsun
Gülleriniz edepli uslu olsun
Her yığtın sevdiği kutlu olsun
Hemen benim Han Aslıma benzersin.

* *

Vâdesi erince susam sümbülün
Sefasın sürdükçe dal gelsin gitsin
Sürelim dünyanın zevku sefasın
Tek dola boynuma kol gelsin gitsin.

Susam nedir sümbül nedir gül nedir
Mah yüzünde tane tane hal nedir
Şeker nedir şerbet nedir bal nedir
Ver ağzım içinde dil gelsin gitsin.

Dost benimdir evvel gelen benimdir
Ağzında söylenen kelim benimdir
Yarım seyre çıkmış âlem benimdir
Giyilmiş yeşili al gelsin gitsin.

Şah geldi fethetti Keremin kâmı
Gerçek âşık isen maşukun tanı
Dostun kapısında kuleyle beni
Uğrasın üstüme yol gelsin gitsin.

* *

Hey ağalar nice olur
Hali yârden ayrılanın
Varır bir engine düşer
Yolu yârden ayrılanın.

Karanlıklar tutmaz imiş
Gül dikensiz bitmez imiş
İşe güce yetmez imiş
Eli yârden ayrılanın.

Şahinler göğe çekilir
Turnalar yere dökülür
On beş yaşında bükülür
Beli yârden ayrılanın.

De til Kerem gelir derler
Gelir bunda kahr derler
Söylemeden ölü derler
Dil yârden ayrılanın.

* *

Yükseğinde yavri şahin beslenir
Yıldız dağı niçin kalkmaz dumanın
Alçağında dudu kumru beslenir
Yıldız dağı niçin kalkmaz dumanın.

Yükseğinde pare namlı karın var
Alçağında mor sümbüllü bağın var
Yârden mi ayrıldın ahü zârin var
Yıldız dağı niçin kalkmaz dumanın.

Gelen geçen seyrân eder meşesin
Beline kondurmuş beyin paşasın
Haramiler bekler her bir köşesin
Yıldız dağı niçin kalkmaz dumanın.

Yine çevrilip esir olmuş bel
Rumda Acemde söylenir her hali
Kadı mısın serdar mısın kurt bel
Yıldız dağı niçin kalkmaz dumanın.

Her taşlardan boyalı taşın var
Şahin yuva yapmış öter kuşun var
Kerem gibi ne belalı başın var
Yıldız dağı niçin kalkmaz dumanın.

* *

Gider oldun yârenlerim derilsim
Bol olsun ekmeği aş dünyan
Şimdengeru defterimiz dürülsün
Sürmelensin kaşı gözü dünyanın.

Erenler kurduğu yoldur kesilmez
Dolu oldu aşk badesi içilmez
Buna dünya derler halka küsülmez
Lâli gevher olsun taşı dünyanın.

Bal ile yağ olsun çöller sahralar
İsterse süt olsun yedi deryalar
Cümle meyva versin dağlar ovalar
İsterse yaz olsun kışı dünyanın

Dertli Kerem eder dünya fanidir
Niceleri abdal eder yürütür
Kimse bilmez ne zamandanberidir
Hiç hesaba gelmez yaşı dünyanın.

Sadettin Nüzhet

*

İSTANBUL HALK TABİRLERİ

*

Lafzi murat — İsmi var cismi yok, belli belirsiz, ehemmiyetsiz: *Verdiğin nedir sanki, insan onu hediye diye ağza almaz, lafzi murat bir şey, ha vermişsin, ha vermemişsin, ikisi de müsbet, lafzi murat, ne demek, ben sana mevcut olduğunu söylüyorum, sözümüne inanmanızı rica ederim.*

Lakırdıyı çiğnemek — Tereddüt etmek, maksadı anlatamamak, izahat verememek: *Lakırdıyı çiğneyip durma, ne söyleyeceksen söyle de maksadını anlıyalım; sabahtanberi doğru dürüst iki çift söz söylemedin, lakırdıyı çiğnemekle vakit geçirdin.*

Lakırdı paralamak — Söz söylemeğe başlamak, söz söylemeği becermek, konuşmağa başlamak: *Maşallah küçük bey lakırdı paralamaya başlamış, kaç yaşında hamı; bilmem ki bu çocuk iki yaşına geldi, bir türlü lakırdı paralayamadı, acaba dilinde birşey mi var, nedir?*

Lala paşa oyununa çıkmak — Hoppalık, delilik, yaramazlık: *Demindenberi ses çıkarmadım ama başım tuttu kızım, lala paşa oyununa mı çıktık, biraz otur da başınızı dinliyelim.*

Lam elif çevirmek — Dönüp dolaşmak, gezmek, devretmek: *Haydi seninle şöyle bir lam elif çevirelim, vakit geçirmiş oluruz, dün yine kocaman bir lam elif çevirdik, fakat epey de yorulduk.*

Lamı cimi yok — Kat'i, değişmez, itiraz olunmaz, kabulü icap eder: *Artık böyle mi şöyle mi bilmiyorum, lamı cimi yok, elinden geldiği kadar yaparsın, lamı cimi yok bu parayı vereceğiz.*

Lapçın ağızlı — Geveze, söz tutmaz, ağız boş: *Güvenilecek adam bulunmuşsun sen de, o lapçın ağızlıya hakikaten söz soytedinse vay haline; niçin lapçın ağızlı diyorsun bana?*

Leblebi — Kurşun. *Senin hiç leblebi yediğin var mı; leblebi ne olduğunu bilmiyorsan bu gidişle çabuk anlarsın; sululuğunu bırakmazsan bir gün güzel bir leblebi ziyafeti çekerler sana, o zaman ağzının tadını anlarsın.*

Leşci — Katil. *Üçüncü mü, dördüncü mü, kaçınıcı vakası bu, herif artık leşi oldu; zavallı leşi leşci derken kendisi leş oldu.*

Leylek gibi — İnce uzun, boylu: *Tarif edeceksen adam akıllı et, ona uzun boylu değil leylek gibi derler, uzun boyun da bu kadarı istenmez, herkesin içinde öyle leylek gibi gezmek iyi mi sanki?*

Limon gibi — Sap sarı, renksiz, soluk: *Kızcağız annesini o halde görüncü limon gibi oldu, gören hani kalbi taşları olsa acıdı,*

ne oldu, benzin limon gibi ayul. yoksa birşey mi var, Allah aşkına benden saklama.

Lüp — Bedava mal, parasız, zahmetsiz iş, hazır yemek: *Lüpe konmak istiyorsan yağma yok, çalışıp kazanırsan yersin; düşündüğü, istediği yalnız lüp, oradan ötesi umurunda bile değil.*

Lüpçü — Bedava mala konan, parasız, zahmetsiz muvaffak olan, hazır bulan: *Ahştın lüpçülüğe, canın çalışmak istemiyor demek; lüpçülükle geçindikten sonra tabii böyle şişeceksin.*

Madik oynamak — Aldatmak, hileye düşürmek: *Herkese inanma, sen farkında olmadan sana bir madik oynarlar ki, acısı bur-nundan çıkar; üzülmeye bey baba, biz madik oynayacak adamı biliriz; aklım başımda yok, söylediklerin doğru mu, eğri mi onu da bilmeden sana parayı veriyorum, sakın bana bir madik oynamaya kalkma, sonra kendin pişman olursun.*

Madra — Kof, bayat, sahte, kalp, adi, fena: *Haydi, madra bu be, bana da martaval olur mu; sen bu madradan vazgeç, bende aldanacak göz görüyor musun?*

Mah gelmemek — Tatmin etmemek, az gelmek, doyurmamak: *Koca bir tabak muhallebi dört kişiye mah gelmedi hanım; ne kadar şey o, bir etrafına toplanırsak vallahi mah gelmez.*

Mahkeme duvarı — Utanmaz, kızarmaz yüz, hicapsiz: *Yüzüne lükürsen yağmur yağıyor diye şükrediyor, mübureğin suraflı surat değil mahkeme duvarı; mahkeme duvarı sanırsın yobazın yü-zünü, ne utanır, ne arlanır, istediğini söyle, o arsız arsız gül-mekle iktefa eder.*

Makaraları koyuvermek — Kahkaha ile fasılasız gülmek: *Öyleya, böyle bir maceraya gülmeyen olur mu. Fevzi de işi öğrenince ma-karaları koyuverdi o gülerken öteki de bir taraftan kızdı; küçük bir fırsat çıkınca hemen makaraları koyuveriyor, artık susturabilirsen sustur.*

Makas — Sözü kısa kes, lakırdıyı uzatma, artık yeter, kâfi, nihayetlendirdi: *Kafa patlattın hani, iki saattir dinletiyorsun, makas yahu, sabrımız tükendi.*

Makineyi kırmak — Tenasül uzuvlarının sıhhatini kaybetmek, zührevi hastalıklardan birine tutulmak: *Geçen akşam öteye beriye uğradık, o kadar dikkat ettik ama yine makineyi kırmışız, ne yapalım bir kaç ay uğraşacağız.*

Manda gözü — Yirmi beş kuruşluk nikel para: *Kaparoza kalkışma ben onu bir manda gözü verdim.*

Mandepsi — Tuzak, oyun, şaşırtma, karıştırma, dalavere: *Ulan beni*

de mandepsiye bastırırsanız alnınızı karışlarım, haydi bakalım ; dediğimi yaptım, geç oldu ama temiz oldu, herifı bir güzel mandepsiye bastırıp öyle bir zarara soktum ki, kıyamete kadar acısını unutamaz ; her gördüğün sakallıyı baban zannetme, ben de mandepsiye basacak göz var mı ?

Mantar atmak — Yalan söylemek: *Bıktım senin bu mantar atmandan, bu luydan vazgeçmezsen anamı ağlatırım ; adam ne olacak, o kadar çok düşünme bir mantar atar kurtulursun.*

Manavra — Hile, el çabukluğu, oyun: *yaptıklarının ne olduğunu bilmiyorum yine bir manavra çeviriyorlar ama, bakalım neticesi ne olacak ; olan oldu, istedikleri gibi manavra çevirdiler, gelmişler, hiç birşey olmamış gibi yüzümüze bakmaktan utanmıyorlar.*

Markacı — Dalavereci, hokkabaz, tuzakçı: *Anlaşıldı, sen yine markacığa başlamışsın, fakat bizim üzerimizde de tecrübeyle kal-kışırsan iyi olurdu ; markacılık bu be yahu, herif seni beni dinler mi ?*

Martaval okumak — Bak: Mantar atmak.

Mart havası — İnanılmaz, güvenilmez vaziyet, mütemadî değişiklik: *Bu çocuğa da hani hiç bağlanmağa gelmiyor, mübarek mart havasına benziyor, bakıyorsun iyi, güzel, becerikli, bakıyorsun birdenbire rengi değişiyor, hantallaşıyor.*

Maraza — İhtilaf, kavgı: *Bırakın haydi, ötekinin berikinin işi için münakaşa etmeyin, geçtim ola bir maraza çıkarırsınız ; istemediğim halde sen bu inatla aramızda bir maraza çıkmasına sebep olacaksın.*

Mariz atmak — Dayak atmak, sopa çekmek, tokatlamak: *İlâberin var mı karşımda öyle sertleşmeğe kalkma, ben adama bir mariz artım ülünceye kadar tadım unutamazsın ; dayı be yan sokakta ağabiyime mariz atıyorlar.*

Mastur — Esrar serhoşu: *Sesini çıkarma, görmüyor musun herif mastur olmuş.*

Matiz — Serhoş, sızmış: *Ulan enayi sokak ortasında böyle matiz olacak ne var kalk be ; sen de ama çabuk matiz oluyorsun omuzdaş.*

Maval okumak — Asılsız söz söylemek, aldatmak, kandırmak, hileye düşürmek: *Mektep medrese görmemiş ama bir maval okuyor ki hayret edersin, haniya herifin mahiyetini bilmesen sözlerine inanırsın ; okuduğun maval yeter, biraz da işin doğru tarafını anlat.*

Maymun istahlı — Sebatsız, gel geç tabiatlı, çabuk bıkan: *İyi çocuk*

hoş çocuk, fakat maymun iştahlı, hangi işe el sürse yarıda bırakıyor; ötekiler gibi bunda da maymun iştahlılık edeceksen hiç elimizi butaştırmıyalım.

Mayası bozuk — Ahıksız, necabetsiz, terbiyesiz, yüzşüz: Hayır söylediğin sebeplerin hepsi yanlış, daha doğrusu bunlar ikinci derecede kalır, asıl iş mayada, herifin mayası bozuk, bunun içindir ki anlaşıp baş başa çalışmıyoruz.

Maymun suratlı — Yakışksız, çirkin, abus: Sevilecek adam mı o, maymun suratlının biri, adam yüzüne baksa işi rastgilmeyecek; utansa o maymun suratile âlemin içine çıkamaz.

Maymun gözünü açmak — Akıllanmak, öğrenmek: Şaka muka derken maymun gözünü açtı, artık bir daha mandepsiye bastırmak imkânı kalmadı, farkında olmadan bizim maymun gözünü açmış, bize oynayacak meydana kalmamış; aşkolsun söyleye söyleye, dürtte dürtte nihayet maymunu gözünü açtırdın, demek bize dostluğun bu kadarmış.

Mehtaba almak — Eğlenmek, alay etmek, istihza: Vay roman okuyacaklara bak, süngüye darıran diye koca adam bizi mehtaba aldı, kılığına kıyafetine bakıp sustuk ama laf istemedi değil; kıyıda durup sandalla gezenleri güya mehtaba aldık diyoruzya öyle değil, usul mehtaba alınacak o akşam bizdik.

Mektebe başlatmak — Satmak, elden çıkarmak: Halimiz neye varacak bilmem, bugün yine iki halı mektebe başlattık, bu gidişle erin içinde ne varsa hepsini mektebe başlatmağa mecbur olacağız galiba, Allah encanımızı hayreyliye, mektebe başlatmadık nemiz kaldı ki elimizde avucumuzda olandan bahsediyorsun.

Mekik dokumak — Süratle dolaşmak, sık sık gıdıp gelmek, yerinde duramamak: Bir haftadır dükkânla er arasında mekik dokuyorum kardeş, kiracı bir türlü para vermiyor, bugün git, yarın gel bizi sarsaklıyıp duruyor; sana söylemedim mi, işin yoksa artık mekik doku, bir senede iki senede bitirirsen gene iyi.

Melek gibi adam — Günahsız, nazik, kibar, terbiyeli, rahım, şefkatli: Emin ol iftiradır, onu ben de tanırım, şimdiye kadar kimseye fenalık ettiğini ne gördüm, ne de işittim, melek gibi bir adam doğrusu, melek gibi adam diyip geçme, sana öyle görünür, başkasına yapacağını yapar.

Mercimeği fırına vermek — El birliği, ittifak, ittifakla gizlice hareket, gayri meşru cinsi münasebette bulunmak: Çoktandır ikisi arasında bir şey olduğu anlaşılıyordu ama, mercimeği fırına ver-

diklerini işitmemiştim ; dünya bu, sen burada fazilet ve ahlak dersine girişirsin, ötede onlar mercimeği fırına verirler, ne demeye hakkımız var ; beceriksiz dediklerimiz mercimeği fırına verdikten sonra ötekilerin yapacaklarını tasavvur et.

Mermer gibi — Sert, mütehammil, mukavim, merhametsiz, duygusuz : *Gidip mermer gibi adama müracaata mecbur olduk, artık ne vaziyete düştüğümüzü var kıyas eyle ; istediğin kadar çarpın, çırpın, feryat et, o karşında mermer gibi duruyor, hiç böyle insana şimdiye kadar tesadüf etmedim.*

Metelik vermemek — Ehemmiyet vermemek, itibar etmemek, inanmamak, saymamak, aldırmamak : *Kibirden, azametlen kimse yanına varamıyor, ne büyüğe, ne küçüğe metelik verdiği yok, hasılı acayip bir şey olmuş ; ben neler görmüş geçirmiş adamım biliyor musun, öyle şeylere metelik vermiyeceğimi sen de pek âla bilirsin ; arkadaş, kuru tehtide metelik verme, yapacağımı yap.*

Meydan okumak — Sala çağırmak, davet etmek, tehtit, tecavüz, kabadayılık : *Boyuna bakmadan hergelenin çocuğu bana meydan okumağa kalkmış, ulan bir tokatta şimdi seni yere sererim ; Dünyada kimse kalmadı da sen mi bana meydan okuyacaksın çık karşıma piç kurusu, senin anam ağlatayım da gör.*

Mezar kaçkını — Zayıf, kuvvetsiz, ölü gibi : *Nedir bu hal, mezar kaçkınına dönmüşsün ; zavallıyı gördün mü, insan değil mezar kaçkını.*

Mide bulanmak — Şüphe etmek : *Hanım kim ne derse desin, bir kere benim midem bulandı, oğluma o kızı almağa cesaretim kalmadı ; canım hele biraz sabret, bunda öyle senin dediğin gibi mide bulanacak bir hal yok, her şey yolunda gidiyor merak etme ; sinek küçük ama mide bulandırır, vakta bu mesele bir şey değil, fakat kimbilir daha neler var, mazur gör, benim midem bulandı.*

Mimlemek — Nişan koymak, bellemek, işaret etmek, kin tutmak : *Zinhar dediğini yapmağa kalkışma, sonra mimlenirsen bir daha temizlenemezsin ; orada aldırmamış göründüm ama, doğrusu o sözü mimledim, artık bir daha unutmam. Bu tabir «Mim koymak» suretinde de kullanılır «Mecellei Umuru Belediye»nin berinci cildinde mimarbaşılık ile şehreminliğinin birleştirilerek bir «ebniye idaresi» teşkiline dair tezkerei maruzadan bahsedilirken deniliyor ki, ikinci Abdülhamit devrine gelinceye kadar bu gibi muharrereta tarih ve imza koymak âdet değildi. Hatta tezkerei samiyelere yalnız «mim» konulurdu. Bir şeye mim koymak*

ve mimlemek tabirlerinin de bundan çıkmış olması melhuzdur.
[Mecellei Umuru Belediye, birinci cilt, Osman Nuri, S. 983]

Minder çürütmek — Yerinden kalkmamak, kalmak istememek, tembellik, taciz, yapışkanlık : *Sade onu kusuru, koca kart bir kere mindere oturunca minder çürütmeyince kalkmaz; sabahtan akşama kadar minder çürütecek ne var, kalk, biraz dolaş, hava alır açılırsın; işin gücün evin içinde minder çürütmek, herkes senin gibi olsa bütün işler dururdu.*

Minder sermek — Yerleşmek, yerinden kalkmamak, benimsemek : *O da oraya minder serdi. Allah kısmet edince kul mani olamıyor; maşallah sen de minderi serdik, rahata kavuştun.*

Misafir tohumu — Meşru olmayan çocuk, piç : *Ne yapıyorsa daima babasının zararına yapıyor, misafir tohumu olacak ki hayrı hiç dokunmuyor.*

Mıhsıçtı — Hasis, tamahkâr, pinti : *Az tamah çok ziyan gefirir, sen bu mıhsıçtılığı bırakmazsan bu gibi hadiselerle sık sık karşılaşırsın; hiç ummazdım, meğer ne mıhsıçtımış, hayret.*

Mıhlamak — Bıçak ve çakı ile vurmak, bıçak, çakı veya kama saplamak : *Geçen akşam Tophanede deli Hurşit kuru Yakubu iki yerinden mıhlamış, haberin var mı; kırdığın koz bini geçti alimallah mıhlar canını alırım.*

Mışıl mışıl — Rahat, endişesiz, habersiz, masumane : *Çocuk mışıl mışıl uyurken dokunmak istemedim, biraz sabredersen şimdi uyanır, o zaman çıkarız.*

Moruk — İhtiyar erkek : *Bizim moruk bir türlü razı olmuyor; moruğun ölmesini bekliyorsan onun hiç göçmeğe niyet ettiği yok.*

Mortiyi çekmek — Ölmek, göçmek : *Dün gece uzun Ziya pırlak Mahmudu mıhlamış, hastahaneye götürürlerken oğlan mortiyi çekmiş; galiba senin ihtiyar mortiyi çekecek.*

Mum olmak — Yumuşamak, inadı terketmek, uysallık : *Meğer adam mum olmuş, biz kendisile uğraşacağımızı sanırken o hemen dediğimizi kabul etti; bir uğra oraya, bak seni mum etmezlerse ben birşey bilmiyorum.*

Mum etmek — Yumuşatmak, düzeltmek, ıslah etmek : *Karışma sen, ben onu mum etmenin yolunu bulurum, hiç merak etme; güleyim bari, seni de mum ettiler ha; yaygarayı koparma, dur biraz, seni mum etmenin çaresini bilirim. Bu tâbir «muma çevirmek» suretinde de kullanılır.*

Mum gibi — Doğru, şaşmaz, dürüst : *Görsen şaşarsın, mum gibi bir adam, fakat neylersin ki, hasta, iş başına geçecek halde değil;*

şüphe edecek adam değil, mum gibi, pek âlâ itimat edebilirsin.

Mum yapıştırmak — Bellemek, nişan koymak, unutmamak, daima hatırdâ tutmak: *Sen buna mum yapıştır, elbette birgün senden acısı çıkar; benim mum yapıştırdığım şeylerden sana ne?*

Muslukçu — Hırsız, yankesici: *O da muslukçuluğa başladıysa vay haline, artık sık sık kodesi boylar; muslukçuluktan baş kaldırdığı yok ki polis yakasını bıraksın.*

Muşmula olmak — Gevşemek, ihtiyarlamak, işe yaramamak: *Şunlara bak, muşmulanın yanında genç kız çöplükte açmış güle benziyor; muşmula oldun hâlâ göziün çapkınlıkta.*

Nabza göre şerbet vermek — Mülâyim hareket etmek, gönül yapmak, herkesle hoş geçinmek, mizaçgirlik: *Dikine gilmekle ne kazanırsın, bilakis herkesin nabzına göre şerbet verirsen işini yürütür, muvaffak olursun; doğru söylüyorsun ama herkesin nabzına göre şerbet vereceğim diye dalkavukluk edemem.*

Nalları atmak — Ölmek: *Hoyvanlar nalları atınca bizim de elimiz, ayağımız kurur; hayvanların nalları atması birşey değil, az daha diz de gidiyorduk.* Bu tâbir bazı defa alay yolile insanlar hakkında da kullanılırsa da en çok hayvanlar için söylenir. «Atmak» kelimesi yerinde «dikmek» mastarı getirilerek tâbirin «Nalları dikmek» şeklini aldığı da olur.

Nanay — Yok, boş: *Mangiz nanay.*

Nane molla — Tiryaki kıyafetli, beceriksiz, işe yaramaz, yavaş, ağır hareketli: *Sen bu nane mollalıkla zor iş görürsün; haydi bırak şu nane mollayı, burada onu beklemeye kalkarsan akşam olur da yine gelmez.*

Nane yemek — Fena söylemek, fenalık yapmak, beğendirememek: *Ne nane yediğinin farkında değilsen zararını çekmeğe başlayınca aklın başına getir; utanmaz oğlan ne nane yekdiğini bildiği halde yine ses çıkarmağa çalışıyor.*

Nazar boncuğu gibi — Tek, biricik, dikkate değer: *Fatih-Edirnekapı caddesi üzerindeki arsaların hepsine ev yapıldığı halde bilmem neden, Edirnekapısına yakın bir yerde bir arsacık nazar boncuğu gibi kalmış.*

Naza çekmek — İstigna göstermek, ağır almak, kendini çekmek: *Biz ısrar ettikçe o da naza çekti, bir türlü dediğimizi kabul etmedi; kendini bu kadar naza çekmek doğru değil dedikse de dinletemedik.*

Nazı geçmek — Sözü dinlenmek, hüsnü telakki edilmek: *Teklif ettiğimizi söylemek benden, yapmak onlardan, vakta kendilerine*

biraz nazım geçer ama, bu meselede ben de pek ısrar edemem.

Nerde bu bolluk — (İstihza) Darlığa, yokluğa işaret: *Hayret edilecek şey, kesemde ne varsa hepsini istiyor, nerde bu bolluk be adam; denkle, sandıkla hediye olur mu, nerde bu bolluk?*

Ne oldum delisi — Sonradan gören, şımarık, görmemiş: *Söylemek istemiyorum ama haline baktıkça Rızanın ne oldum delisi olduğuna hükmettim; ayıp şey doğrusu, ne oldum delisi gibi yapacağımı şaşırmış.*

Nohut oda bakla sofa — Küçük, dar, sıkıntılı, müsaadesiz: *Nohut oda bakla sofa gibi yerde o kadar kalabalık, insanın sinirine dokunuyor; iş miş diyip duruyoruz ama yaptığımız nedir sanki, nohut oda bakla sofa yerin işinden ne olacak?*

Nuh nebiden kalma -- Eski, eski zamandan kalma, atılmış, modası geçmiş: *Nuh nebiden kalma âletlerle ziraat mi olur; bu nuh nebiden kalma döşemeleri nereden bulup aldınız; elimizde ne varsa hepsi nuh nebiden kalma, bunları değiştirip yeni takım düzmezsek işimizi ilerletemeyiz.*

Numara yapmak — Şantaj gösteriş: *Sabahtan akşama kadar işin gücün numara yapmak, böylelikle herkesi aldatırım sanıyorsan kendin aldunırsın; burada da numara yapmağa kalkacaksan ben yokum.*

Nursuz pirsiz — Uğursuz, meymenetsiz, kirli: *İhtiyar dediğin böyle mi olur, nursuz pirsiz herifin biri; aman o nursuz pirsizin yüzünü görmek bile istemiyorum.*

Ocak söndürmek — Harap etmek, dağıtmak, ortadan kaldırmak: *Elin-den bir kaza çıkmakla hem kendi ocağını, hem kardeşinin ocağını söndürmüştü; o zavallıların da böylece ocakları sö-nüp gitti.*

Ocağa incir dikmek — Tahrip etmek, ifna ve imha, berbat ve perişan etmek, yıkmak, dağıtmak, yok etmek: *Korkuyorum, sen bu gi-dişle babanın ocağına incir dikececeksin, düşmanlarını güldü-receksin; kem gözden hakikaten korkmalı, malı var diye diye nihayet herifin ocağına incir diktiler; kim ister ki ocağına incir dikilsin.*

Ocağına düşmek — Yalvarmak, istirham, iltica: *Yapma kuzum, ocağına düştüm, affet beni; ha şöyle ocağıma düş de anla.*

Odun gibi — Kaba, kalın, cabil, terbiyesiz: *Başka ne umulur zaten odun gibi adamdın; güya adı insan, fakat mübareğin kendi odun gibi, istersen bir lâf anlatmağa teşebbüs et, görürsün.*